

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 22

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

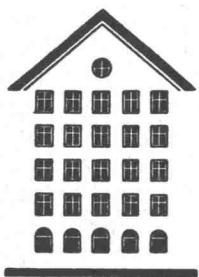
**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

## REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER*Fenster**Kiefer Zürich*

## Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5, Zürich 2 / Tel. 28 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7–12 Uhr und 13.45–17.30 Uhr. Samstags geschlossen.  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

## Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende der ETH, der EPUL und schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich 1, Limmatquai 94 / Tel. 24 26 00 / Postcheck VIII 1027

## INHALT

## Tiefbohr- und Baugesellschaft AG. Zürich-Bern

## Grundwasserfassungen · Schnellfilter System „Peter“

Sondierbohrungen - Entnahme ungestörter Bodenproben - Bohr-Pressbetonpfähle  
Kernbohrungen im Fels - Injektionen - Druckluftarbeiten

## Patentanwälte

## E. BLUM &amp; Co., ZÜRICH

Gegründet 1878 Telephon 251633

Bahnhofstrasse 31

Anmeldung von Erfindungen

Fabrik- und Handelsmarken

Gutachten, Prozeßberatung

Die vier wichtigsten Methoden der direkten Energie-Umwandlung. Von Dr. E. Jenny	363*
Der Hohe Damm bei Assuan. Projektentwicklung. Von E. Schnitter	372*
Denkmal für Franklin D. Roosevelt in Washington, USA	374*
Hundert Jahre Gebrüder Bühler, Uzwil	375
Paul Vischer 80jährig	376
Prof. Sachs 75jährig	376

## Buchbesprechungen

Berufe der Zukunft, von La Suisse. Thermal conditions in the ground, by O. Vuorelainen	374
	375

## Wettbewerbe

Kirchliche Bauten in Untersiggenthal. Kath. Kirche mit Pfarrhaus und Vereinssälen in Däniken/SO. Schulhaus im Fegetzareal in Solothurn. Schulhaus Bergdietikon. Kongresshaus in Locarno. Kant. Verwaltungsgebäude und Regierungsgebäude in Frauenfeld	376
	376

## Mitteilungen

Das Lagerhaus HUB in Zürich. Die Fundation von Kunsteisbahnen	377
---	-----

## Mitteilungen aus dem S.I.A.

Aargauischer Ingenieur- und Architekten-Verein	377
--	-----

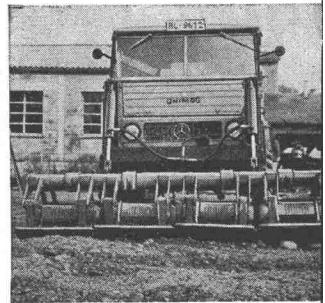
## Ankündigungen

Foire de Liège. Achema-Tagung 1961. Schweiz. Vereinigung für Dokumentation. Zürich. Vereinigung für Heimatschutz. Kurse des Schweiz. Vereins für Schweißtechnik. Vereinigung für freies Unternehmertum. Europlastica 1961. Schweiz. Gesellschaft für das Studium der Motorbrennstoffe. Vortragskalender	378
---	-----

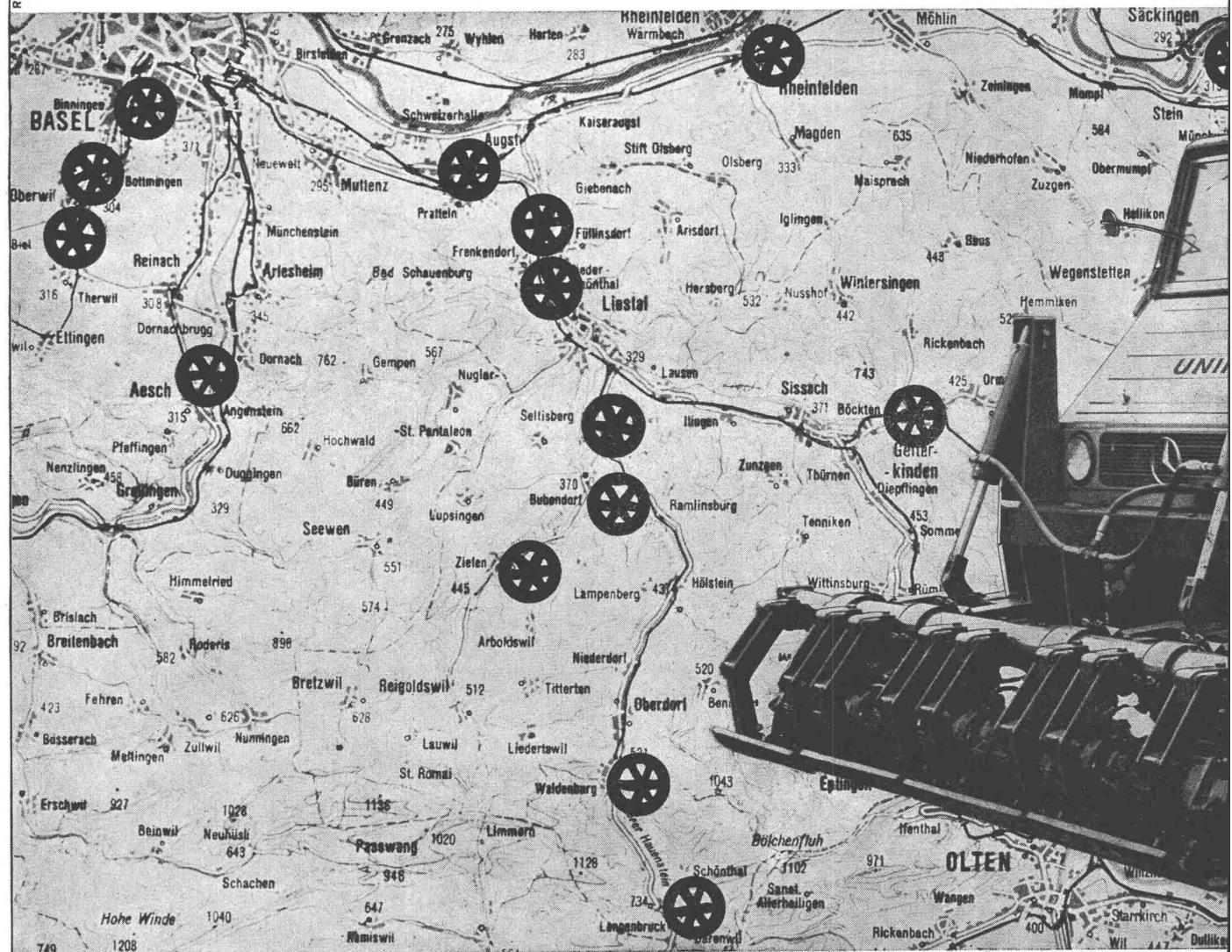
## FEINE BESCHLÄGE



## Der «fliegende»



Ritz a Porta



Reproduktion bew. Eidg. Landestopographie 30.1.61

Dieser Ausschnitt zeigt, wo die Bauunternehmung Zieg AG Liestal ihren Brigel letzte Sommer eingesetzt hat. He Ziegler hebt besonders die Geschwindigkeit hervor, mit der das Gerät von einer Baustelle zur andern gebracht werden kann. Es ist manchmal am gleichen Tag zwei-, dreimal verschoben worden.

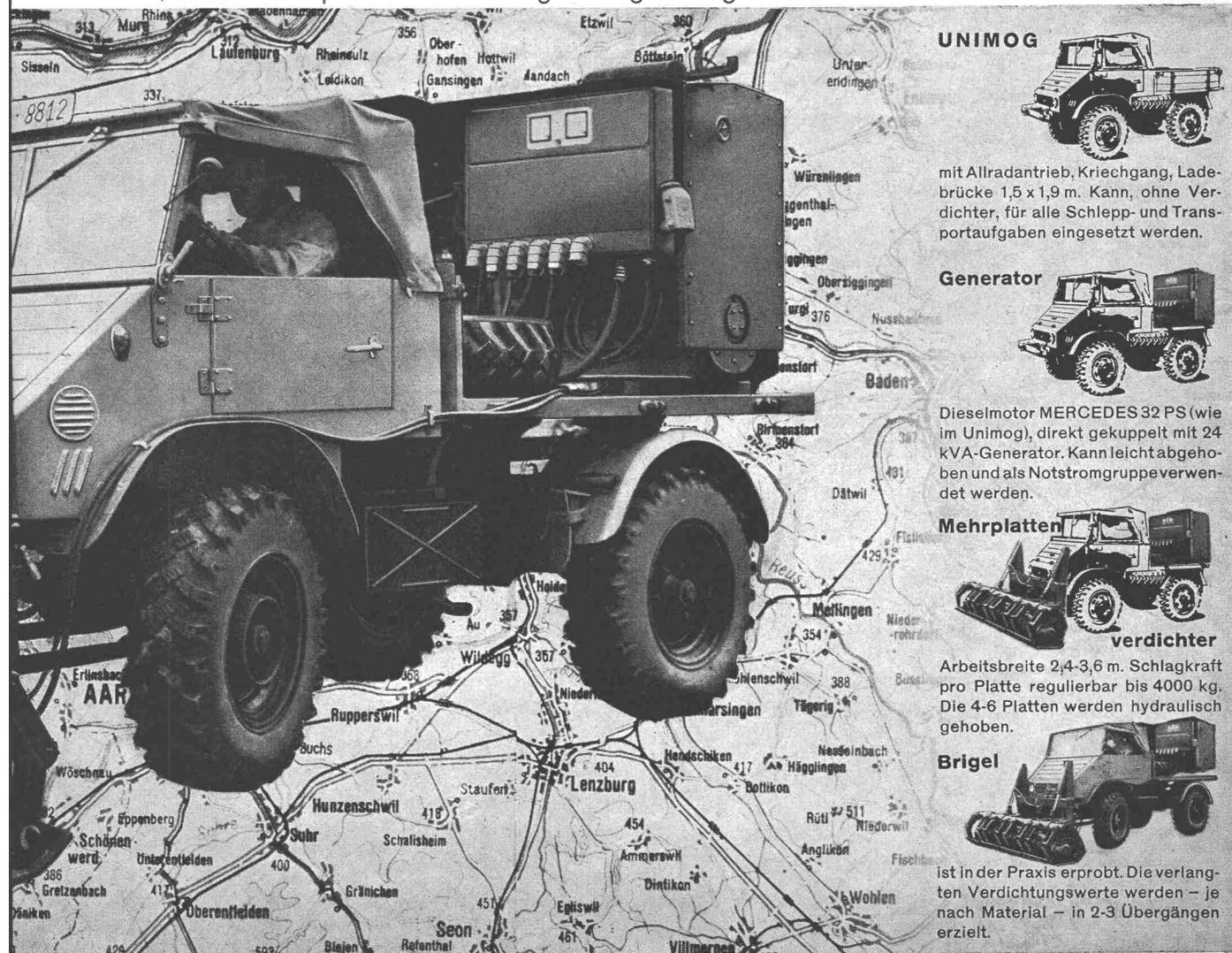
# Brigel

Mehrplattenverdichter auf UNIMOG

# neu

Der BRIGEL auf Unimog ist wirtschaftlich. Sein Einsatz rentiert sich nicht nur auf Grossbaustellen. Er «fliegt» am gleichen Tage auf zwei, drei verschiedene Baustellen, gelangt auf abgelegene Waldwege, kommt dort noch durch, wo kein Tiefgangwagen mehr hinfährt. Grosse und kleine Einsätze wechseln ab und amortisieren das Gerät in kurzer Zeit. Wenn aber einmal gar keine Verdichtungsarbeit vorhanden ist, sind Verdichter und Generator in einer halben Stunde abgehängt, und der Unimog verdient sein Geld als Transportfahrzeug.

Der BRIGEL auf Unimog ist im Baugelände sehr beweglich, weil er sich, mit Allradantrieb und Kriechgang, überall herausarbeitet. Die Dislokation ist denkbar einfach: kein Tiefgangwagen, keine Wartezeiten, keine Transportbeschränkungen wegen zu grosser Breite.



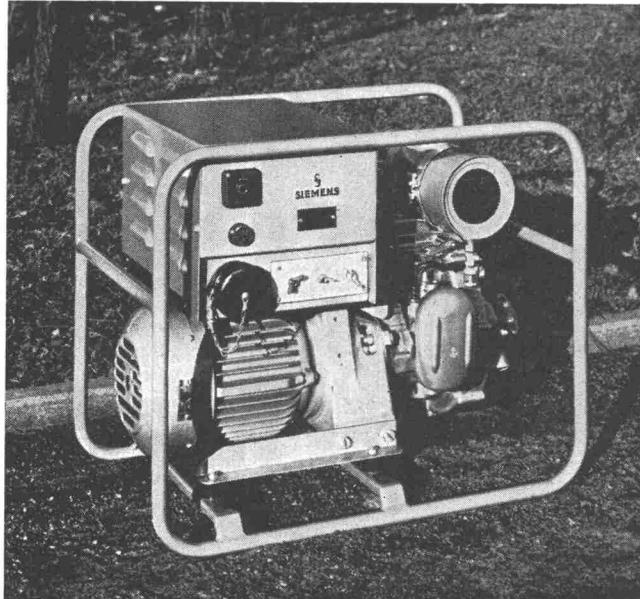
Die Voraussetzungen für die Rentabilität dieses neuartigen Gerätes sind in unseren schweizerischen Verhältnissen erfüllt. Sein Preis ist – an sich und im Vergleich – günstig. Lassen Sie sich bitte über die vielen Möglichkeiten orientieren.

# Robert Aebi AG

Robert Aebi AG  
Uraniastrasse 31-33, Zürich 051/231750



## Elektrosätze und Notstromgruppen für jede gewünschte Leistung

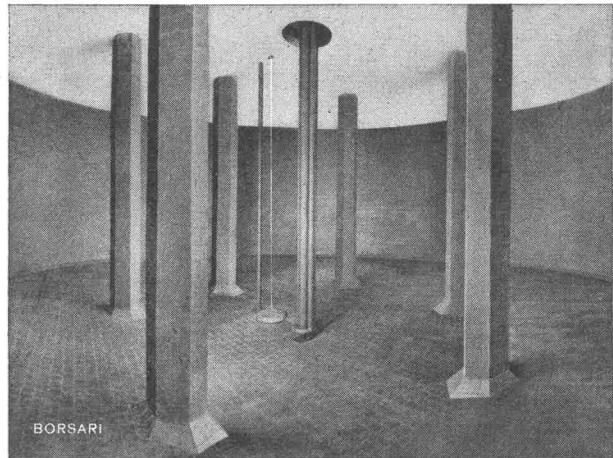


### Elektrosatz AKE 516-2J

Zweitakt-Benzinmotor. Frequenzumschaltbar. Wechselstromleistung 750 W bei 50 Hz, 220 oder 110 Volt; 900 W bei 60 Hz, 220 oder 110 Volt. Gleichstromleistung 600 W für Ladebetrieb. Gewicht 70 kg. Masse: 59,5 x 36,5 x 49 cm.

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt.  
Wir beraten Sie gerne und unverbindlich.

SIEMENS  
ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG  
Zürich · Bern · Lausanne  
Generalvertretung für die Schweiz der  
SIEMENS-SCHUCKERTWERKE AKTIENGESELLSCHAFT  
Berlin · Erlangen



Flughafen-Immobiliengesellschaft Zürich-Kloten  
4 Tanks, total 2 800 000 Liter Heizöl

## BORSARI HEIZÖL- u. BENZIN-TANKS

aus Eisenbeton mit Plattenauskleidung  
für jeden Bedarf

50 Jahre Erfahrung

### Erstklassige Referenzen

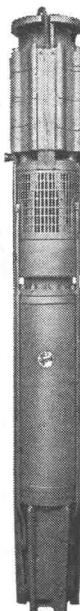
Keine Korrosion

Kein Unterhalt

### BORSARI & CO., Zollikon - Zürich

Telephon (051) 24 96 18

Gegründet 1873



Das Problem der Grundwasserförderung für den zivilen-, land- und hauswirtschaftlichen, sowie den industriellen Bedarf wird am einfachsten gelöst mit den seit vielen Jahren in allen Erdteilen bewährten

## ATURIA- Unterwasser- pumpen

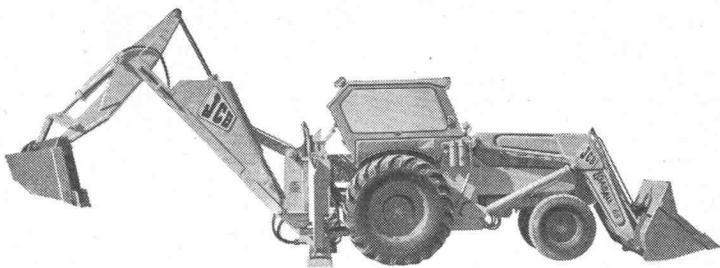
Förderleistungen 10/18000 l/min  
Förderhöhen 1–300 m  
Kein Unterhalt  
Geringe Installationskosten  
Zehntausende im Betrieb  
Patentierter Unterwassermotor

Spezialkonstruktion für  
Schmutzwasserförderung aus  
Baugruben.

## SOPOMPAT AG, BERN

Effingerstrasse 37 — Telephon (081) 2 85 88

Loadall Grabenbagger, Modell



fischer corso

# mit CK zum Erfolg



Neu – noch besser – noch leistungsfähiger –  
noch wirtschaftlicher! Mehr Kraft durch  
grössere Zylinder und grössere Hydraulik-  
pumpe. Nur eine Grösse Hydraulikzylinder  
an der ganzen Maschine. Verbesserter  
Schwenkmechanismus mit 2 Zylindern. Stand-  
ardisiertes Hydrauliksystem, nur 3 Typen  
Schläuche. Universalkübel – 3 in 1 – als  
Hochlöffel, Tieflöffel oder Senkrechtlochkübel  
verwendbar. 30% mehr Kübelinhalt.  
Mehrplätzige Kabine mit bester Sicht.  
Charles Keller Wallisellen, Tel. 051/93 39 33



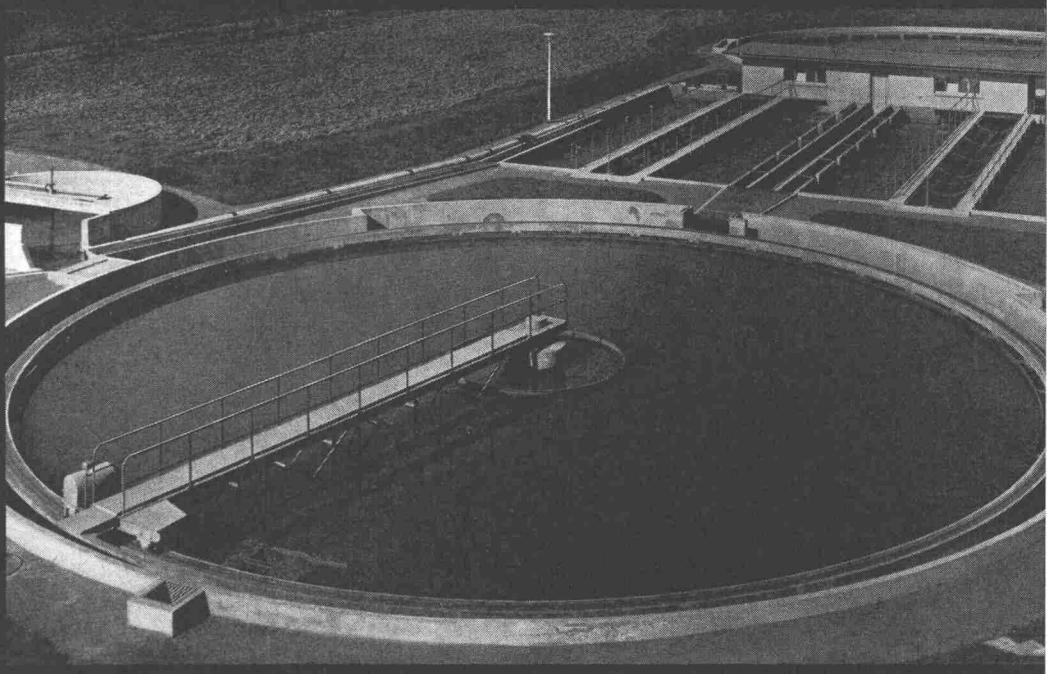
## Charles Keller Baumaschinen

**WARTMANN** Kläranlagen  
Lizenz  
Dorr - Oliver

**Wartmann & Cie. Zürich**

Limmatplatz 7

Stahlbau und Kesselschmiede  
BRUGG



### **KX-Druckknopfschalter mit Steckdose Typ 12**

Wenn ein Unterputzschalter oder eine Unterputzsteckdose durch eine Zweierkombination zu ersetzen ist, braucht man nicht erst die Wand auszubrechen.

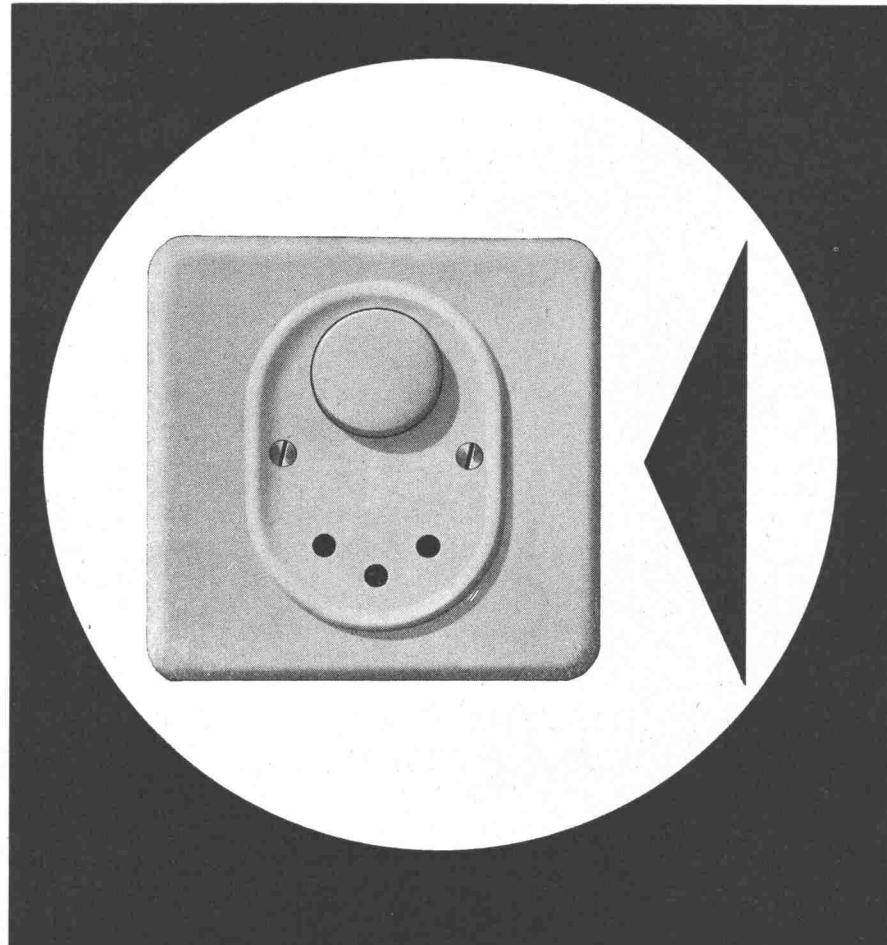
KX mit Steckdose ist nun auch als platzsparende «Einerkombination» erhältlich, die in jeden Einbaukasten Grösse I montiert werden kann.

Der Steckdosenteil wird normalerweise mit festmontierter Nullungsverbindung geliefert.

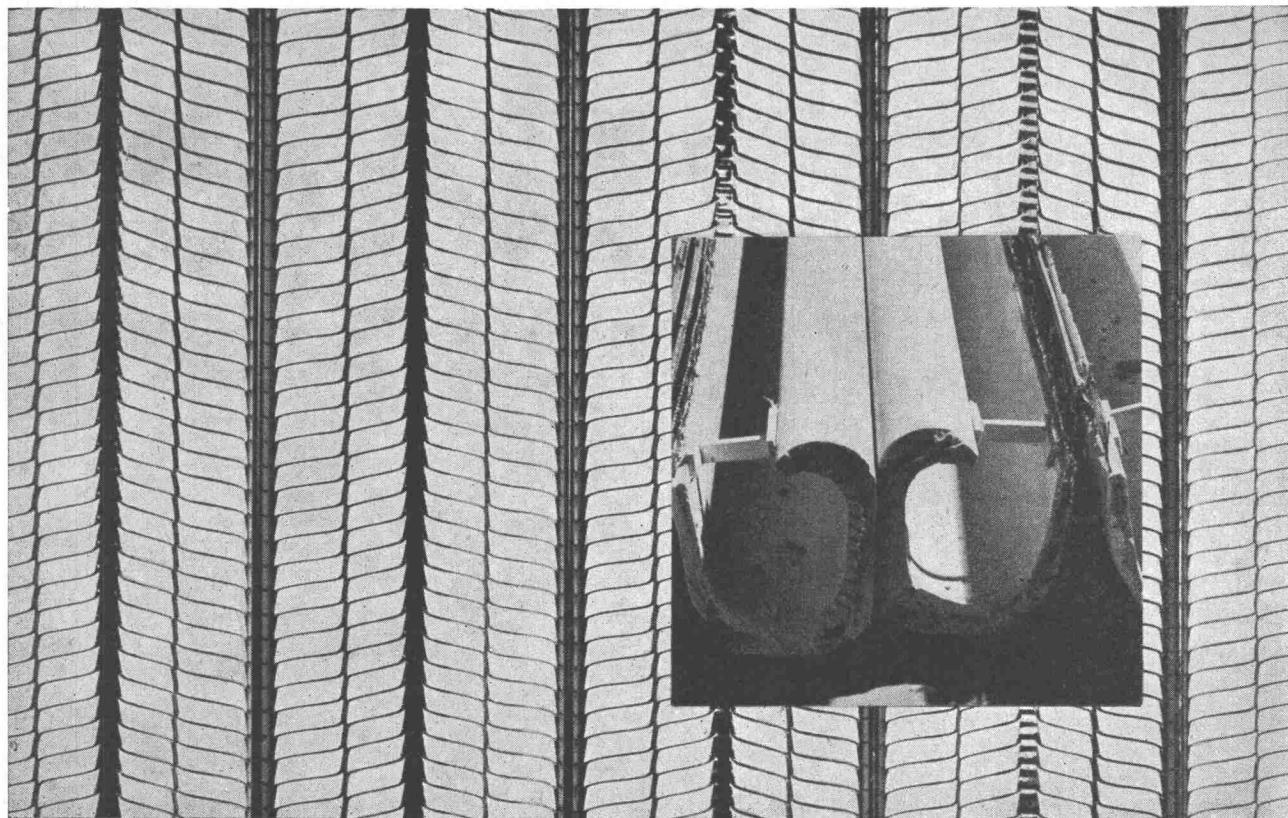
Wir senden Ihnen gerne den neuen Spezialprospekt und Muster.

Xamax AG Zürich 50-Oerlikon  
Telephon (051) 46 64 84

**XAMAX**



# Gewölbe-Konstruktionen



**herabgesetzte Decken  
Verschalungen  
Kabinen-Trennwände  
Kanäle für indirektes Licht  
Verkleidungen aller Art etc.  
am solidesten mit**

## **Hesco-Rippenstreckmetall**

**Verkauf durch Eisen- und  
Baumaterialien-Händler  
Bitte verlangen Sie den Prospekt von  
Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti ZH,  
Drahtzieherei  
Metallwaren- und Nagelfabrik  
Telefon 055 43522**



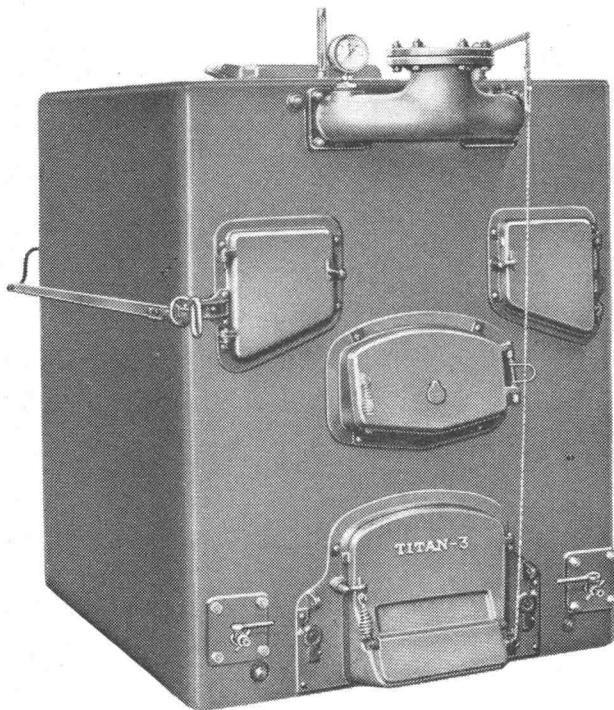
***Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti (Zürich)***



Wer «auf sicher» entscheiden muss, prüft genau – und wählt dann **Guss!**

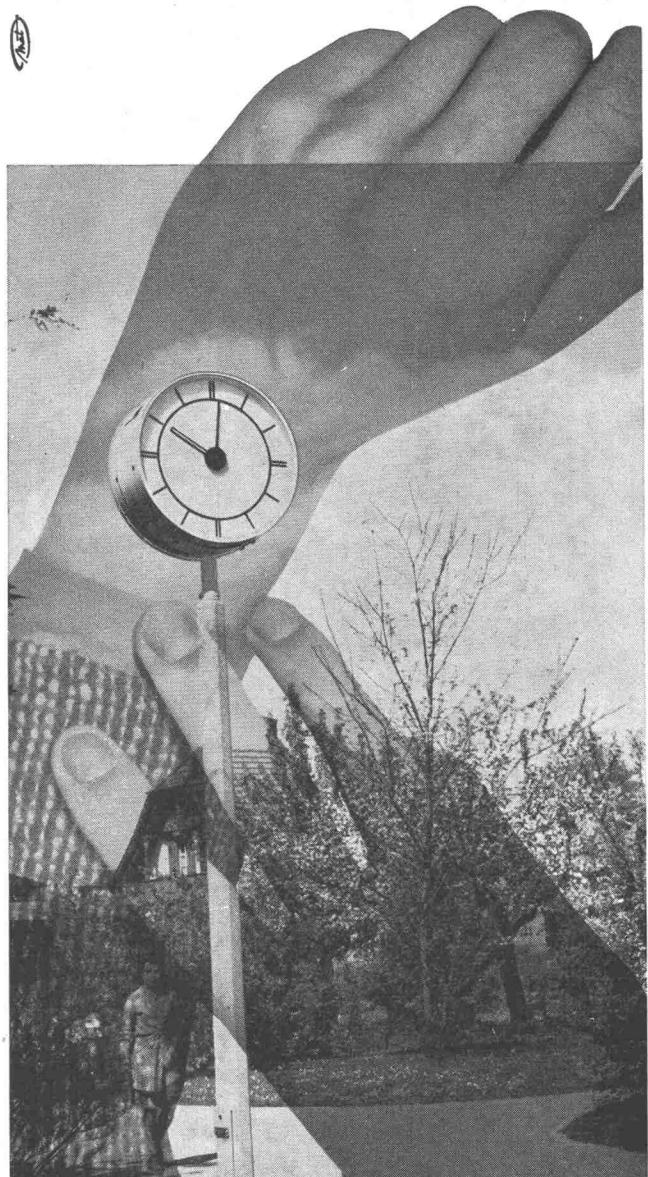
Warum? – Heizkessel aus Guss sind korrosionssicher, sie überdauern Jahrzehnte, können nach Bedarf leicht vergrößert oder verkleinert werden, weil aus Elementen zusammengesetzt. Einzelteile sind ersetzbar. – Und nicht zu vergessen: Ihre Heizung muss jahrzehntelang einwandfrei funktionieren und allen Eventualitäten angepasst werden können! Entscheiden Sie sich für **Guss!** Sie disponieren weitsichtig und klug, weil die Umstellung von flüssigen auf feste Brennstoffe – und umgekehrt – einfach zu bewerkstelligen ist.

Jawohl! **Guss** ist preisgünstig, wirtschaftlich und solid! **Guss** – ein guter Entschluss!



Heizkessel Ideal Titan, Serie 3, für Leistungen von 96 000 bis 280 000 Kcal/Std. sind das Produkt langjähriger Erfahrung. Sie haben sich für die rationelle Verfeuerung von Heizöl und festen Brennstoffen tausendfach bewährt. Verlangen Sie bitte Prospekte.

**Ideal - Standard AG Dulliken**



**FAVAG zeigt**  
**mit der Genauigkeit**  
**eines Chronometers**  
**die Zeit an...**

FAVAG  
100 JAHRE

in Bahnhöfen, Flughäfen, Schulen, Spitäler, Büros, Fabriken u. s. w. mittels ihrer hervorragenden Haupt- und Nebenuhren.

Dank einer hundertjährigen Erfahrung hat sich FAVAG auf diesem Gebiet Weltruf erworben.

Die FAVAG-Ingenieure beraten Sie gerne bei der Projektierung Ihrer Zeitmessanlagen.

**FAVAG**  
100 JAHRE

FAVAG A.G.  
Neuchâtel - Schweiz

## **Neuerscheinungen**

# **Die Heizölfeuerung**

**Von Dipl.-Ing. H. Reinders**

256 Seiten, 167 Bilder und 27 Tafeln, Leinenband DM 32.20

Die technisch richtige und wirtschaftliche Verwendung des bisher relativ unbekannten Heizmittels wirft eine Reihe von Problemen auf, die einerseits durch bereits in anderen Ländern gemachte Erfahrungen gelöst sind, die aber andererseits eine Anpassung an die z. T. abweichenden Gegebenheiten verlangen. Infolge ungenügender Sachkenntnis führte die schnelle Ausbreitung der Heizölfeuerung gelegentlich zu Fehlschlägen. Es ist daher Aufgabe der technischen Berichterstattung, vorhandene Wissenslücken zu schliessen und für eine systematische Fachschulung der auf dem Sektor der Heizöltechnik Tätigen zu sorgen. Der Lösung dieser Aufgaben soll das vorliegende Buch dienen.

**INHALT:** Heizöle und ihre Kennwerte — Untersuchungsverfahren für Heizöle — Die rechnerische Behandlung der Heizöl-Verbrennung — Die messtechnische Überwachung der Verbrennung — Die Heizölfeuerung — Ölgefeuerte Einzelöfen und Heizzentralen — Wirtschaftlichkeits- und Betriebsfragen der Heizölfeuerung — Schrifttum — Stichwortverzeichnis.

# **Rohrleitungen**

**in Dampfkraftwerken  
und dampfverbrauchenden Betrieben**

Im Auftrage der VDI-Fachgruppe Energietechnik bearbeitet von **Fr.-F. Wiese**

unter Mitarbeit von R. Franzl, H. Haferkamp, H. Richter, E. Schwenk

288 Seiten, 221 Bilder, 46 Zahlentafeln, Leinenband DM 36.80

Die vorliegende Gemeinschaftsarbeit berichtet in erster Linie über die Verwendungsmöglichkeiten und die Bewährung der Rohrleitungsteile bei verschiedenen Betriebsbedingungen auf Grund praktischer Erfahrungen. Dabei werden die durch Anwendung hoher Drücke und Temperaturen gestellten neuen Anforderungen an Gestaltung und Werkstoffauswahl besonders eingehend behandelt.

Für die Betriebssicherheit eines Kraft- und Wärmebetriebes sind die Rohrleitungsanlagen von grösster Bedeutung. Das vorliegende Buch wird deshalb nicht nur dem planenden Ingenieur, sondern auch dem Betriebsmann ein wertvoller Ratgeber sein.

**INHALT: Grundlagen:** Planung — Druckverlustberechnung — Wärmeverlustberechnung — Festigkeitsberechnung und Berechnung von Flanschverbindungen warmgehender Rohrleitungen.

**Bauelemente:** Rohre — Abzweigstücke, Sammler und Verteiler — Schweißverbindungen — Flansche — Dichtungen — Schrauben und Muttern — Klammerverbindungen — Dehnungsausgleicher — Rohrunterstützungen — Absperrorgane — Druckregel- und Kühleinrichtungen — Sicherungsorgane gegen Überdruck und Fernantriebe für Schnellschluss von Absperrorganen sowie Schalldämpfer — Entwässerung mittels Wasserabscheiders und Kondensatwasserableiters — Ent- und Belüfter.

**Verschiedenes:** Messeinrichtungen zur Druck- und Temperaturkontrolle sowie Durchflussbestimmung — Werkstoffprüfung und Abnahme einschl. Bauüberwachung — Wärmeschutzstoffe und deren Anbringung — Normen, Richtlinien, Arbeitsblätter, AD-Merkblätter, Kurzzeichen und Sinnbilder.

**Schrifttum und Sachregister.**



**VDI-VERLAG** GM  
VERLAG DES VEREINS DEUTSCHER INGENIEURE  
DÜSSELDORF 10 — POSTFACH



für Trocken- und Halbfeuchtentwicklung. Lieferbar in den Farben: schwarz, blau, rot, braun. In den Gewichten von 32-210 g/m<sup>2</sup>. In Rollen und Formaten



WALLISELLN-ZH TEL. 051/93 32 32

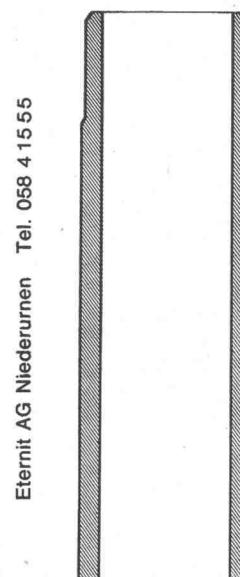
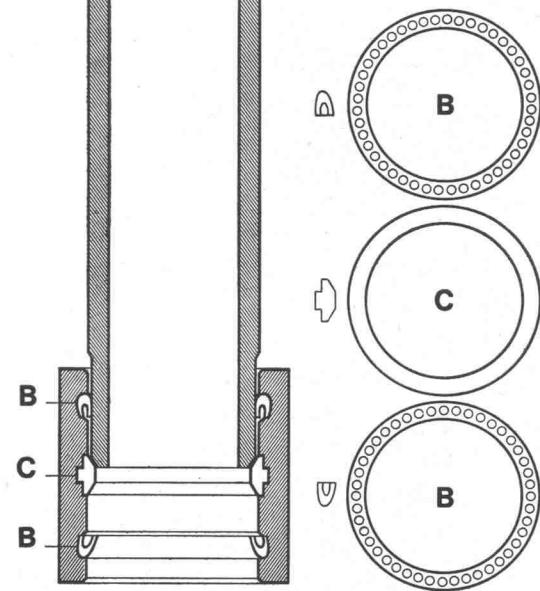
**keller** AG

SIEGFRIED

**Schuhkratzroste**  
Podeste - Abdeckungen - Laufstege  
Sämtliche Gitterrostkonstruktionen  
System WEMA

Die neue **Triplex-Kupplung** besteht aus Asbestzement und ist eine Weiterentwicklung der Simplex-Kupplung. Bei gleicher Dichtigkeit der Verbindung bietet sie folgende Vorteile:  
Noch raschere Montage!  
Bei Rohren bis zu 300 mm werden keine Spezialwerkzeuge benötigt.  
Anwendbar auch bei Bogen und Formstücken.  
Montage kann auch im nassen Graben ausgeführt werden.

# Triplex



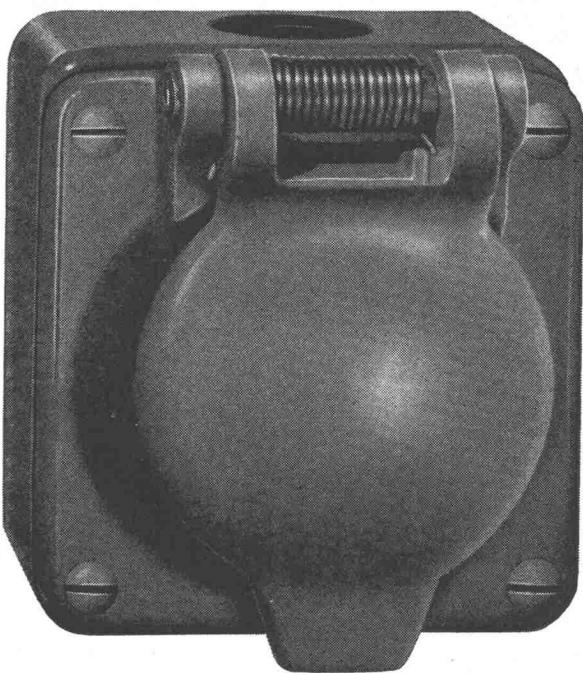
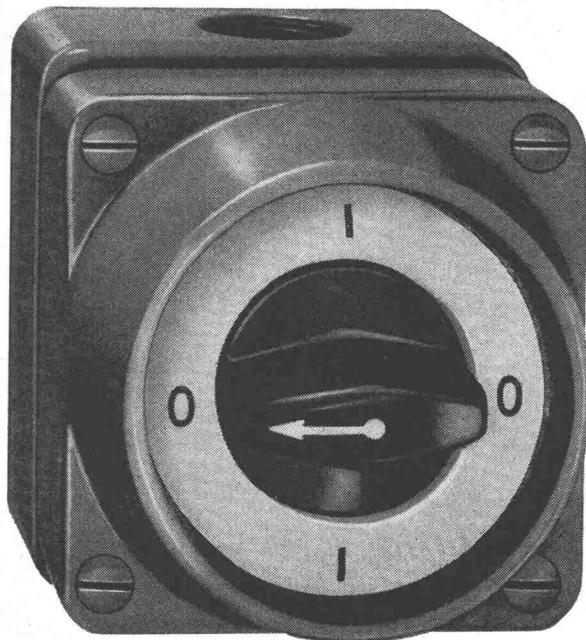
Eternit AG Niederurnen Tel. 058 4 15 55

**Montage:**  
Der Ring **C** wird in die Mittelrille der Kupplung eingelegt und dient als Anschlag für die Rohrenden. Die Lochringe **B** haben in den äusseren Rillen zu liegen und dienen zur Dichtung.  
Durch den Wasserdruk dringt das Wasser in die Vertiefungen und presst den Gummiring an das Rohr und die Triplex-Kupplung.  
Je stärker der Wasserdruk, desto größer die Dichtung!



Drehschalter und Steckdose,  
in Leichtmetall,  
grau farbgespritzt,  
für feuchte Räume

*Feller*



Adolf Feller AG Horgen

Série 8600AG Grösse:75/82 mm

8203 AG Grösse:75/82 mm

1962...  
1963...  
1964...

Wieder  
Mieterwünsche !



In 9 von 10 amerikanischen und schwedischen Küchen sind Absaugventilatoren installiert.

Auch in der Schweiz werden immer mehr Küchen von Ein- und Mehrfamilienhäusern mit BAHCO-SILENT Küchenventilatoren ausgerüstet.

#### Resultat:

Angenehmere Arbeitsbedingungen in der Küche, beträchtlich weniger Reinigungsarbeit und Renovationskosten – Nie mehr Kochgerüche in den Wohnräumen und im Treppenhaus usw.

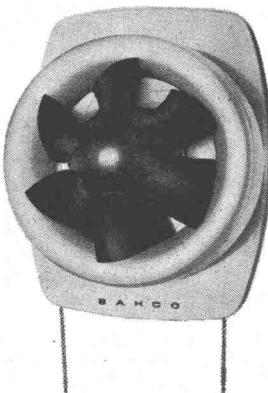
Warum nicht vorsehen und bereits beim Neubau BAHCO-SILENT Küchenventilatoren einbauen?  
BAHCO-SILENT ist für Mauer- und Fenstereinbau lieferbar. Leise laufend, formschön und leicht sauberzuhalten.

Verkauf durch die Installationsfirmen.

Prospekte durch die Generalvertretung:

**WALTER WIDMANN AG.** Löwenstr. 20, Zürich 1

051 / 27 39 96

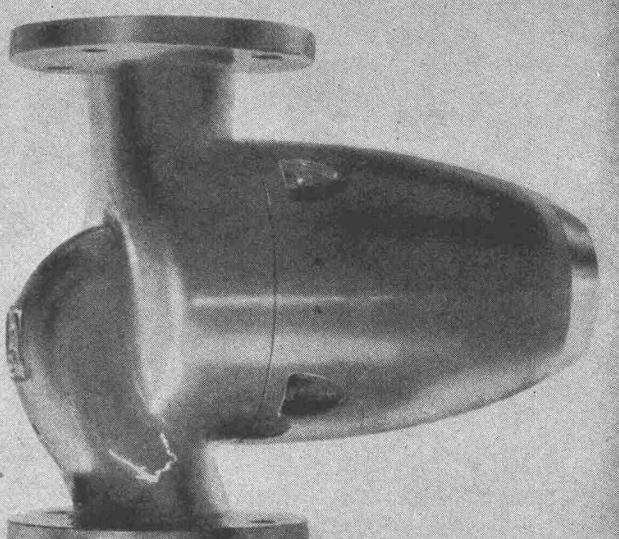


# perfecta

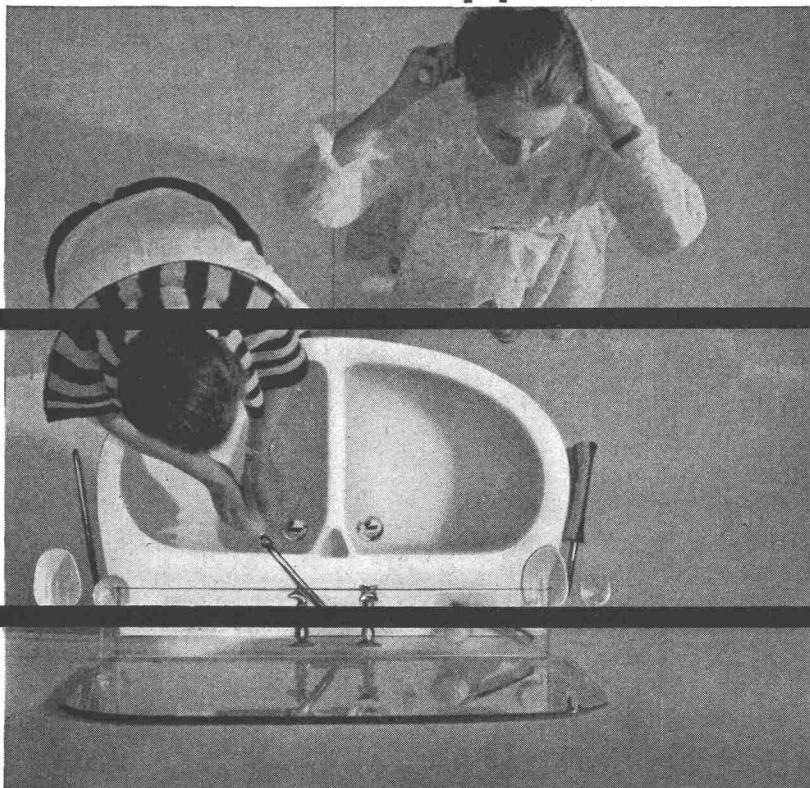
die weitestverbreitete stopfbüchslose Umwälzpumpe  
der Welt verbessert auch Ihre Heizung



K. Rütschi Pumpenbau Brugg Schweiz



## zwei in einem - der Doppelwaschtisch der Sabez



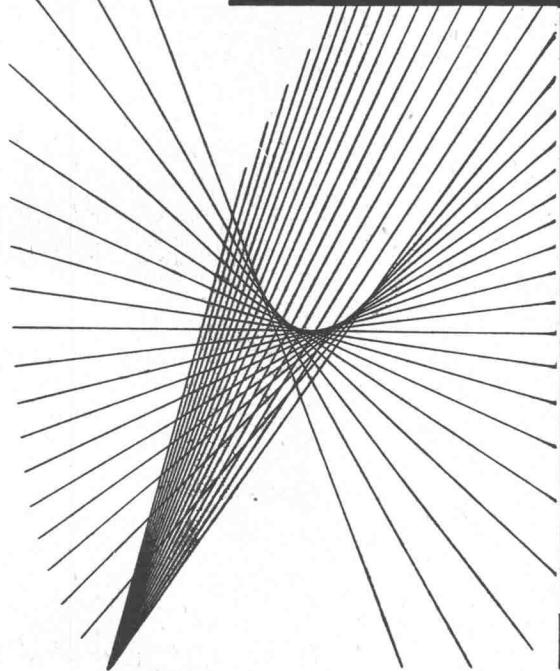
Der Doppelwaschtisch Sabez 5600, Grösse 90x58 cm bietet bequeme Waschgelegenheit für 2 Personen auf kleinstem Raum und zu günstigstem Preis. Lieferbar in weiss, farbig und zweifarbig. Unverbindliche Besichtigung in unserer Ausstellung. Patent und internationaler Musterschutz angemeldet.

**Sanitär-  
Bedarf AG**

Zürich 8 Kreuzstrasse 54  
Telefon 051/24 67 33

Regulierbares Licht mit  
Rollo- und Raff-Lamellenstören

**solomatic**

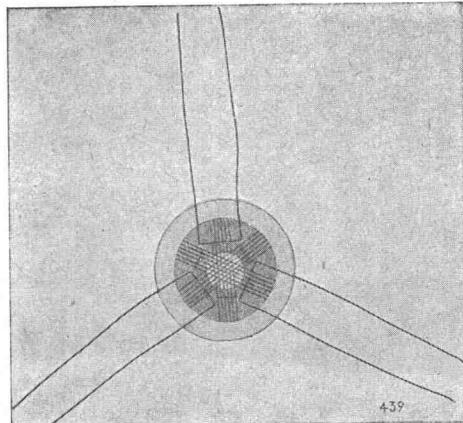


AACHEN BASEL BERN LUZERN ST. GALLEN ZÜRICH



## Querdehnungsunempfindliche

Dehnungsmesstreifen «Tepic»\* gewährleisten **genau-  
ste und eindeutige** Messwerte mit unserer Präzisions-  
messbrücke **Tepic Indikator**



Tepic-Rosette R 60, Messlänge 7 mm und unsere son-  
stigen Zubehörgeräte



PHYSIK. INSTR. HUGGENBERGER  
ZÜRICH 10/49

\* durch Weltpatente geschützt   Geeignete Verkaufsvertreter gesucht

# Leichtmetallfenster

Gebr. Tuchschmid AG Frauenfeld

# BRIGATEX



## BRIGATEX

der neuzeitliche Klebstoff löst auch schwierige Klebprobleme ohne Anwendung von Preßdruck.

Unser technischer Dienst steht Ihnen jederzeit kostenlos zur Verfügung.

verklebt  
auch  
Aluminium  
mit Holz



Im Jahre 1957 wurden im modernen Hotel „Astoria“ Luzern Aluminiumverkleidungen mit BRIGATEX ausgeführt.

Unser Bild:

Dachrestaurant mit Deckenelementen aus Holz und Aluminiumplatten.

